

Շու. կէշէն թն՝ օն պէշ սէնէ զարժրնաա
Հալար՝ ախշար օլորպարր սիշաթի Ֆիլաքէթ-
իւր Երպիտանէն զաթէն իմանարր կէվէմիւ օ-
լուպ, տինի վէ ախլապի մէպուկէլէլէ զարշի «Այ-
լահարար» Թարաֆրնաան վազու պուլան պիր
չօղ հիւճիւմիւր աէ Էհալինին ախլ վէ տինի
հալաթրնր իկմէլինան սարամբէ իախլէր: Շիմ-
աի աէ քիլիսիւլէր թէճրիտ հախլէլէք Էհալի բու-
հանի գրատաան մահրում Էախիլէլէր իսէ, պու
Էհալինին տինի հալաթր նէ կիպի պիր հալ
քէսպ կտէճէք: Վէ պու ուսուլ պիր միւստէթ
աէվամ հաէրաէ Հալատաանա Բրիտանի քի-
լիսիւլէրին աշվալը նէ՞ ընաէ զարար գրաւճապ
արր: Վէ Էրմէնի միլլէթինին աէհրէլթէ միւս-
աէթ: զարժրնաա միլլէ հալաթրնրն զէնպէրէ-
լինի՝ առնն տինի գանրչլարը վէ Բրիտանի իւ-
միալէրի թէշքի Էթիէշ օլաղը հալաա, պու
գուզվէթլէր զաիֆլէնիւր Էա՝ զաիլ օլորսա հա-
լատաանա միլլէ հալաթնէ՞ կիպի պիր հալաա

պէօյիւք իհիստիստի տէֆ Էտէճէք օլան թէչէպ-
պիւսէ Էլան պաշտանըմամը տըր :

Պու տիյարտա տողուպ պէօյիւմէքտէ օլան
Էրմէնի կէնճէր վալիտէյնիլերինն թէչէսիւրի ալ
թընտա պիր փարչա Էրմէնիճէ Էօյրէնմիչ օլսա-
լար տա չօգ կէշմէգտէն պիւտիլէրինի տէ ու-
նուտուպ պիւթիւն Ինկիլիզճէ սէօյլէյէճէքլէր
տիր : Իմտի Էրմէնիլիյէ աիտ մէսէլէլէրտէ պուն
լարըն ինքէրէսք վէ մուհապպէթինի հըֆօղ Է-
տէպիւմէք իչիւն պու վասըթալար զաննըմըգճա
փէք նագըս տըր : Պու եօլլարլա փէք ազլար
միւսթէֆիտ օլուր վէ իսթիֆատէլէրինն տա-
լիքսի տէ փէք մահտուտ օլուր :

Պու տիյարըն Էրմէնի կէնճէլէրի իչիւն ին-
կիլիզճէտէ ալլընա պիր կազէթա նէչը օլուն-
մալը տըր : Իչինտէ Էրմէնիճէ պուլունմալըպ
պաշտան պաշա Ինկիլիզճէ օլմալը տըր : Օ տախի
Էէվմի կազէթա կիպի պէօյիւք թապագա քեա-
ղըտ իւզէրինտէ տէյիլ, իլլա քիւչիւք գըթատա
հաթթա Բահնիւմանըն հաճմընտան տա քիւ-
չիւք օլմագ իւզրէ վէ գօլալաճա ճէպտէ թաշընը-
լաճագ գատար պիր շէյ օլմալը :

Պունըն իչինտէ Էրմէնիլէրին պուլունտու-
ղու Փարզըլ մէմլէքէթլէրտէն Էրմէնիլէրէ ալա-
ղատար օլան ճալիպ խապէրլէրին պիր միւճմիլ
հաթթալըգ գալտը օլմալը : Քէզալիք հէր թա-
րափտաքի Էրմէնիլէրին ահվալընա տաիր ճա-
լիպ վէ Փաիտէլի հէմ աճէլի մէսէլէլէրտէն
պահս էտիլմէլի, վէ Էրմէնի կէնճէլէր պու պահս
լարա իշթիրաք էթմէլի տիրլէր :

Պունտան մատա Էրմէնի թարիսինէ տաիր
մալիւմաթ, խուսուսա Էրմէնի հերոսլարըն թէր
ճէմէ ի հալի վէրիլմէլի տիր :

Պու սուրէթլէ պու Ամէրիպա կէնճէլէրի հէմ
միլլէթին մազըսը, հէմ հալ ը հազըրը հագըն-
տա ճալիպ ի տիգըաթ մալիւմաթ ալըրլար, հէմ
չիմտիքի իհիստիստի անլալըպ անլէրի տէֆ
Էթմէնին եօլլարըն տիւչիւնիւրլէր, վէ իւզթի-
տալլարընա կէօրէ պու խալլիսահ մագսէտլէրէ
իշթիրաք էթմէլէ սէվգ օլունուրլար :

Պէօյլէ պիր կազէթա կէնճէլէրիմիգին տա-
սընտա իւնսի, ախլագի վէ տինի հալաթա տա-
իր զուհուր Էտէն պիր չօգ մէսէլէլէրի տէ ճիւ-
տի վէ Փէննի սուրէթտէ միւզաքէրէ Էտէպիլիր :

Ամէրիպա գօլէճէլէրինտէ թահսիլ կէօրմիւլ
վէ կէօրմէքտէ օլան կէնճէլէրիմիգ ալասընատ
պէօյլէ պիր կազէթալը կիւզէլճէ իտարէ Էտէ-
պիլէճէք ատէմլէրիմիգ էքսիք տէյիլ տիր :

Լաքին պէօյլէ պիր թէչէպպիւս էվվէլճէ

պէլլի պիր իւզթիստի մուսվէնէթէ միւհթաճ
տըր : Պու տիյարտաքի Էրմէնիլէր ալասընտա
խուսուսա կէլէճէք նէսլ ալասընտա յեղափո-
խական նէվտէն տէյիլ, իլլա Էիւքսէք տէրէճէ-
տէն պիր միլլի հիսսիյաթ պէսլէմէք իչիւն պէօյ
լէ պիր կազէթա զարուրի օլտըլը մալիւմ օլա-
րազ, պու շէյի հիմալէ վէ թէչվիլ Էյլէմէք պու
տիյարտա պուլունան վէ սէրվէթ թահսիլ էթ-
մէքտէ օլան Էրմէնիլէրին մուգատտէս պիր վա
պիֆէսի տիր :

Պագալըմ պէօյլէլէր պու վազիֆէյէ նէ գէ-
ման ուլանաճագլար տըր :

8 . 9 . 9 .

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

Ինճիլի ՔիլիսԱԱԱԱ ՆԷ՞ ԼՈՒՋՈՒՄ
ՎԱՐ ՏԸՐ

Պու սուալ նիչէ տէֆա սօրուլմուշ վէ Փիքը-
լէրտէ մէսէլէ օլմուշ տըր : Հայ Աւետարանական
Քիլիսալարա նէ՞ լուզում վար տըր : խուսուսա
չու մուհաճիր հալինտէ եաշատըղըմը մէմլէ-
քէթլէրտէ պունա նէ՞ իհիստիստ օլապիլիր :

Մագսէտիմիգ պու մէսէլէ էթրաֆընտա
պիր միւպահէսէ աշմագ տէյիլ տիր, անճագ պու
սուալը քէնտի քէնտիմիգ սօրարազ Քիլիսալա-
րըմըլը ճիտտի տիւչիւնկիւլէ տալէթ էթմէք
տիր :

Հագիգաթ հէր գէման գըլմէթլի տիր : Հէր
տաիրէտէ հագիգաթը ալալըպ պուլմաղա չա-
լըլըրըգ : Տին պունա միւսթէսնա թէչքիլ Էտէ-
մէպ : Պիր գալմըն՝ իլմ ու հիքմէթ խուսուսուն
տա պաթըլ իթիգատլարտան գուրթուլարագ
հագիգաթը անլամասը նէ գատար ալգուլը վէ
գըլմէթլի պիր շէյ իսէ, տին տաիրէսինտէ տա-
լի հագիգաթը անլամասը օ տէրէճէ գըլմէթլի
տիր : Փրօթէսթանթլըգ տէնիլէն Ինճիլի հարա-
քէթէ իշթէ պիրինճի լուզում պուրատան նէ-
չէթ Էթմիչ տիր :

Փրօթէսթանթլըգ՝ ըվալէթլէրտէն ասըմ-
որդ օլարագ տինի իթիգատլարտա հագիգաթը
անլամագ իչիւն պիր թէչէպպիւս տիր : Տէմէք
խաթմէլլօրուգ քի Փրօթէսթանթլըլըն թալիմ
էթտիլի հէր շէյ հագիգաթ, վէ պաշալարըն-
քի եանլըլ տըր : Ուայր, անճագ չունը տէմէք իս-
թէլլօրուգ քի Փրօթէսթանթլըգ պիլի պիր թա-
զըմ տինի իթիգատ վէ ըվալէթլէրի թէֆթիլ
էթմէքտէ հիւրը, վէ հագիգաթ տէյու պուլ-

Միլիթան չօգ տրուելիւն յիւսմիւզ վար, ֆա-
զաթ մանկապէն վէսիմ տրուելիւն յիւսմիւզ ախ-
լազ տրուելիւն յիւսմիւզ տէյնի մի տիր: Բի՞մ պու-
նըն իշիւն դալլու էտէնէք, քի՞մ միւնահէտէ
էտէնէք տիր:

Հազիզաթ վէ հայաթ: Իշթէ իբի պէօյիւք
հասա: Կէրէք պիր ֆէրտ իշիւն, Կէրէք պիր քիււ
սա իշիւն, Կէրէքսէ պիր միլլէթ իշիւն իբի էն
մուհիմ խոստուար: Հազիզաթը սէվմէք, վէ
բուհանի հայաթա մալիք օլմազ: Իշթէ Խնճիլի
Քիլիսանըն սրֆէթ ի մախսուսէսի պու տրը, վէ
հէր քիւլսա, անըն հէր վաիզ վէ իշմիսի, հէր
պիր ալլաւը, պու իբի ճիհէթաէ քէնտինի եօզ-
լամալը տըր: Օ զէման մէվճուտիյէթ վէ Փաա-
լիյէթիմիզի հազգլը, վէ միլլէթիմիզ իշիւն հա-
զիզաթէն տէյնըրի եսփապիլիբիզ:

ԼՈՒԹՅՈՒ ԼԵՒՈՆԵԱՆ

ԱՅԻՆԱ

ՀԱՅԱԹԸՆ ՍՐՐՐԸ

Յիսուսըն հայաթընըն սըրըննա վազըֆ օլ-
մազ իւզըհ անը շէօյլէ մուխթասարէն թէտգիզ
էթսէք անտէ չու տէօրթ ունսուրլարը կէօրէնէ-
յիզ:

1. Օ քէնտինի զէմինի հայաթընտա չու հա-
զիզաթա էմին իտի քի պիր էպէտի բուհըն վէ
էպէտի հայաթըն կէօրիւնմէզ ալէմի իլէ մու-
հաթ իտի: 2. Քէնտիսինի էէվմի իհթիյաճա-
թը իշիւն օլ ալէմտէն տաիմա գուվվէթ ալմազ-
տա իտի: 3. Պու Եօլտա քէսպ էթտիյի գուվվէթ
հէր կիւնիւն վազիֆէլէրի իշիւն քեաֆի իտի:
4. Պու Եօլտա քէնտի տէրուհինտէ էօյլէ ազլի
վէ բուհանի հայաթ վէ լիյազաթ քէսպ էտի-
յօր իտի քի օլ շախսիյէթի իլէ էթրաֆընտա պու
լուհանլարա իլհամ վէ գուվվէթ իլհազ էտէպի-
լիյօր իտի:

Պու տէօրթ ճիհէթ պու կիւն հէր առէմ ի-
շիւն տէ սահիհ տիր: Ճիւմլէմիզ տէ կէօրիւն-
մէզ պիր ալէմ իլէ մուհաթըզ քի օնտա էպէտի
հիքմէթ վէ գուվվէթ վէ հայաթ վար տըր: Պիզ
տախի անտէն կիւն պէ կիւն գուվվէթ վէ մու-
վէնէթ ախզ էտէպիլիբիզ: Պիզ տէ օլ գուվ-
վէթ իլէ էէվմի վազիֆէլէրիմիզ քեաֆի օլա-
պիլիբիզ: Պիզ տէ քէնտի շախսիյէթիմիզտէ
գուվվէթ վէ լիյազաթ քէսպ էտիպ՝ պաչգալա-
րա մուվվէնէթ էտէպիլիբի իզ:

Իմտի պու կէօրիւնմէզ ալէմէ քէնտի քէն-
տիմիզի աչմազլա օլ հայաթա պիզ տախի նաիլ
օլապիլիբիզ իզ:

ՈՒԻՆՅՈՒՆՑ ՐՕՏԶ

«ԹԷԶԲԵԱՐ ԳԻԹԱՊԸ»

«Սէօլլէրինիզ պէնիմ ալէյահիմ շիտտէթլի
օլտու» տէյու Բապպ պուլուրուր: Լաքին սիզ,
«Սէնին ալէյահիմ նէ սէօլլէտիք» տէր սինիզ:
Իբ իլէ սէօլլէշտիլէր: Բապպ տախի տինլէյիպ
Սիզ՝ «Ալլահա խըտմէթ էթմէք պօշ պիր
շէյ տիր, վէ Անըն թէնպիհաթընը հըֆզ էթմէ-
միզտէն վէ Բապպ իւլ ճիւնուտըն հուզուրուտա
հիւզն իլէ երուրուտիւլիւլալէն նէ՞ Փաիտէ
հասըլ օլտը, վէ շիմտի պիզ միւթէպպիլիլէ-
րի թէպրիք էտէրիզ, Փրապ իշլէյէնլէր հէմ ֆէ-
լահ պուլուրլար, հէմ տէ Ալլահը թէճրիպէ է-
տիպ գուրթուրլար» տէտինիզ:

Օլ վազթ Բապպտան գօրգանլար պիրի պի-
րի իլէ սէյլէշտիլէր: Բապպ տախի տինլէյիպ
խթիճապէթ էյլէտի: Վէ Բապպտան գօրգան-
լար վէ Անըն խաիլէ րիայէթ էտէնլէր իշիւն Ա-
նըն հուզուրուտա թէզքեար քիթապը Էազըլ-
տը:

Վէ Բապպ իւլ ճիւնուտ պուլուրուր քի,
«Պասս խազինէմի ճէմ էթտիյիմ կիւնտէ ան-
լէք պէնիմ օլաճազլար, պիր առէմ քէնտինէ
խըտմէթ էտէն օլլուհա շէֆգաթ էտէր կիպի,
անլէրէ շէֆգաթ էտէնէյիմ: Օլ զէման տէօնիպ
սալիհ իլէ շէրիբին, Ալլահա խըտմէթ էտէն իլէ
էթմէյէնին ֆարզընը կէօրէնէք սինիզ»:

ՄԱՂԱՔԻԱ

ՄՈՒԽԱՊԷՐԱԹ

«ՎԱՐ ԻՄԻՇ»

Ատանասա սաքին օլտուղուճուզ 15-20 սէ-
նէլէր զարֆընտա Էազըն սըճազը պիզի եա ու-
զուն սէյեհահաթա չըզմազա Էախօտ Անատօլու-
նըն Էալլա շէհրլէրինէ կիթմէյէ մէճպուր էտէր
իտի: 1904 Էա 1905 սէնէսի օլմալը ալլէմ իլէ
Գօնեհայա կիթմիշ իտիք: Պու կիպի մահալլար-
տա հէմ իճրաի սէնասաթ էյլէր հէմ տէ թէպտիլ
ի հաճա էյլէր իտիք: Օ սէնէ ձէնանեհան մէքթէ-
պի ըէիս ի միւհթէրէմի Փրօֆ. Ա. Հալիպեհան
մէքթէպ պինասընը պիզէ թէսլիմ էյլէտի քի
Էօզարը գաթընտա սաքին օլալըմ՝ աչաղը գաթ
օտալարտա խասթալարը թէտալի էտէլիմ վէ
ամէլիյաթ Էապիլըմ: Պինա զայէթ կիւզէլ վէ
կէնիշ օլտուղու կիպի էթրաֆընտա կէնիշ պազ-
շէ վէ պիր չօզ տա մէյվէ աղաճլարը վար իտի:
ձէնանեհան գօլէճինին ֆէզըլթի հիյէթի օր-

տա խորհրդեր: Փրօֆ. Հայկազեան մէլէքսիորէթ տէնիլէնէք գաւառի մուգթէտիր, նէճիպ վէ թաթլը մէշընէպ օլտուղու կիպի Փրօֆ. Տիւր-կէրեան, Վեր. Մ. Ճէնանեան, Տօգթ. Ժամ-կոչեան վէ Պրն. Թամգարեան կիպի Բրիսթիան սիյրէթէ վէ Երեքսէք խասսիյէթլէրէ մալիք սի-մալար տախի էթրաֆընը սարմըշ խորհրդեր: Պու-զաթլարըն ալիլէլէրի տախի քէնտիլէրէ լալըզ վէ Հայ գաւառնյըղընա շէրէֆ կէթիւրի ֆամիլ-եալար օլուպ՝ օրատաքի ինսի հայաթըմըզ էօ-միւրտէ ունուտուլմայաճաղ պիր զէման օլտու: Կիւնտիլը իշտէն սօնրա Գրօթէ օլուըն վէ ազ-լամլարը թէրէննիւմ հէմ էյլէնճէլէր իլէ վազիթ կէշիւրի խորհրդ: Փրօֆ. Հայկազեանըն վէ Տիւր-կէրեանըն պարիթօն վէ թէնօր թաթլը սէտալա-րը, Տիկին Ժամկոչեանըն սօփրանօ սէսի, էն մէտէնի շէնրէրտէ պիլէ ազ պուլունան իմթի-յազլար խորհրդեր: Եաղըզ քի Փրօֆ. Հայկազեան վէ Տիւրկէրեան կիպի գըլմէթլի տաղանդլար տա Թիւրք վահշէթինէ գուրպան կիթտիլէր:

Տօգթօրուզ իշիմիզ զայէթ չօզ իտի: Եէհր-տէն վէ էթրաֆ քէօյլէրտէն հէր կիւն 30-40 խասթալար կէլիւրի խոր քի օնլարը թէտալի էտէր վէ պիր չօզ տա ամէլիյաթլար իճրա է-տէր խորհրդ: Էն պէօյիւք կիւնիւք իշ իշլէմէք տէյիլ, լաքին ալընաճաղ իւճրէթին մըզտարընը թային էթմէք մէսէլէսի խոր, չիւնքի ֆուգա-րատան եա հիշ ալմաղ եա ազ ալըր խորհրդ վէ հէր քէսին հայինէ կէօրէ պիր շէյ ալըր խորհրդ: Պու-նու թային էթմէք իշինի Գօնեալը Հաճի Սիւլէյ-ման աղա իսմինտէ պիր Թիւրքէ իհալէ էյլէյիպ օնա քիսմիլ սէլահիլէթ վէրտիր: Ամէլիյաթա միւշթում օլանլարը եանընա Խօլլար խորհրդ վէ Սիւլէյման աղա ալաճաղընը ալըր եա հիշ ալ-մազ պիլզ Խօլլար խոր, պիլ իսէ հիշ ոօրմայա-րազ ամէլիյաթը եափար խորհրդ: Ազլամ իւզէրի պու Թիւրք վէքիլ խարճըմըզ կէլիւր, հիսապ կէօրիւր խոր: Պաշը սարըլը, ալաղը շալվար-լը, պէլինտէ էնլի գուշագլը պու տաէմին գու-շաղը արատընտա փարալար տիգիլի օլուր խոր: Պիր թարաֆտան գահվէյի իշէր տիկէր թարաֆ տան սէօյլէր խոր:

«Յ չօնուղընտան թաշ չըզարտըղընըզ հէ-րիֆտէ փարա Խօզ խոր ալմատըմ» տէր, պիր տէ ուֆազ քիւֆիւր էտէր խոր:

«Օլ պիրի»: «Հա օ... պէնկին իմիշ, օն-տան 10 լիւրա ալտըմ»: «Օլ պիրի...» «Հա օնտա 15 մէճիտի վար խոր, 10ընը ալտըմ, 5ինի քէն-տինէ վէրտիմ: Աճ գալաճաղ տէյիլ հա պու...»

տէր վէ հէր պիրինէ զազէթայա Խաղըմայաճաղ սրֆէթլէր վէրիւր խոր: Օլապիլիւր խոր քի օն լիւրա ալտըղը խաֆիֆ պիր իշ օլուր, մէճմանէն տէտիլի չօզ կիւն վէ մուհիմ օլուր խոր, լաքին ֆարզ էթմէզ խոր: Պու Թիւրք իւճրէթի խաս-թանըն հայինէ ուլտուրըր վէ ապա պիր հիլէ Խափմազ Խաթա Խալան սէօյլէմէզ խոր: Քիւֆը սէօյլէր, 5 վազթ տա նամազ զըլար խոր: Էհր-լի տէ պիլ տէ քէնտինտէն մէմնուն օլտուղ:

Պիր կիւն 60-65 սիննէրինտէ զրը սաշըլ, զրը պըլըլըլ, Էսքի քիրլի Էլպիսէլի պիր տաէմ կէլտի: Քէնտինի մուշայէնէ էթտիմ վէ ամէլի-յաթա միւշթում օլտուղունու սէօյլէտիմ: Քէն-տիւրի ապէն Գալսէրէլի Չամուրեան Արրահամ աղա* իսմինտէ պիր հայ իմիշ, լաքին Չամուր-տան զառէ տէյա թանըմըզ վէ շիրլէր Խափար իմիշ: Մէվլափիլիւրաէն պիրի իլէ տօսթ օլուպ օթուրուր պէրապէր շիրլէր սէօյլէրլէր իմիշ:

Արրահամ աղա սազգալընը թուրուպ՝ «Ա-մէլիյաթ լազըմ, փէք էյի ամմա պէնտէ փարա Խօզ» մըրրլտանտը:

«Պիրիյօրըմ փարա իսթէյէնէք տէյիլ իմ-կիլին վա՞ր մը» սօրտում:

Արրահամ աղա կիւլտիւ, «Պէն պէքեարըմ տէյօրըմ, սէն գաշ չօնուղուն վար սօրույօրսըն, տէրվիլին կվի՞ մի օլուր» ճէվապ վէրտի:

Տէրհալ անլատըմ քի զայէթ թօհաֆ վէ նէք թէլի զօնուշան պիր տաէմ խոր:

«Փէք ալա պէն հէր էլի թէրթիպ էտէրիմ» տէյիպ, օտասընը վէ 10 կիւնէ գաւառ եէյէնէք իշինի սրալատըմ: Շուհու պէյան էտէլիմ քի օրատա օտա կիւնտէ իքի զրուշ վէ եէյէնէլի տէ Խինէ իքի զրուշը կէլմէզ խոր, շէօյլէ քի Խափ-տըղըմըզ չօզ պիր ֆաղիլէթ տէյիլ խոր:

Ամէլիյաթ իճրա օլունտու, հէր թէտալի-յէ կիթտիլիմտէ թօհաֆ հիքեայէլէր, մասալ-լար վէ պաղը շիրլէր իլէ գարըլլար խոր: Վազ-թըմըզ օլտա Խանընտա պուլունմազ Խօրղուն ֆիքրիմիկ տաէթա պիր թաթիլ խոր:

Եաթապտան գաղտըղտան սօնրա տէֆաթ-լի իշ մահայինէ կէլիւր վէ արպու էտէր քի զօ-նուշըն, թէլէքքիւր սուսուն, լաքին զալա-պալըզտան ֆուրսաթ պուլամազ իմիշ, էնճամ պիր կիւն Էրքէնտէն Խօզարը գաթա չըզար վէ Խաթազ օտամըզ էօնիւնտէ սալօնտա օթուրուր: Եաթապ օտասընտան տըշարը չըզարըղմտա պէ

*Պու գաթ Նիւ Եօրփտաֆի տօքսումուզ Ար-րահամ աղա իլէ գարըշտըրըմամալը տըր:

նի կէօրիւր կէրմէզ «Կիւնտիւզ ֆուրսաթ պու-
րամայօրմ, տիւշիւնտիւմ քի թապիի գալպուզ
կիլինէճէքսին, պիր չալ իշէճէքսին, պու ֆուր-
սաթ իլէ հէմ կէօրիւշուրիւմ, հէմ տէ թէշէք-
քիւրիւմիւ պէյան չտէրիւմ, օնուն իշիւն կէլ-
տիւմ» տէտի:

«Էյի եափմըշարն» տէյիպ տէրհալ կիլինտիւմ
վէ պիրագտան գաւմէ ալթըյա օթուրմը իտիք:
Պիր ազ գօնուշաղգտան սօնրա չօծուզլարմ-
տան պիրի ուլանմը օլուպ՝ կիճէլիք իլէ ալ-
շարր սալայա ֆըրլատը: Արրահամ աղա չօծու-
ղու կէօրիւր կէօրմէզ՝ «Փէհ, փէհ մաշալլահ,
օղլան տըր ինշալլահ» սօրտու:

«Սալը գըզ տըր» ճէվապ վէրտիւմ:

«Էհ, գիյանը եօզ, Ալլահ էօմըլիւ էյլէտին,
գատէմլի օլսուն» տէյու տուա էտիպ՝ եինէ գօ-
նուշուղա տէվամ էյլէտի:

Պիրագտան իքինճի գըզմ տըշարը ֆըրլա-
տը: Արրահամ աղա եինէ, «Փէհ, փէհ, մաշալ-
լահ պու օղլան տըր ինշալլահ» սօրտը:

«Սալը գըզ տըր» ճէվապ վէրտիւմ:

«Էհ, խալըլ օլսուն, գատէմլի օլսուն» մըրըլ-
տանտը Արրահամ աղա, լաքին փէք նէշէլի սէօյ
լէմէտի վէ երեզիւնտէ պիրապ գասապէթ ալա-
մէթի կէօրիւնտիւ:

Պիրագտան իշիւնճիւ գըզմ տըշարը գօշ-
տու, լաքին պու փէք ուֆապ օլուպ՝ կիւմ պէ-
լա կէօրիւյօր իտի:

Արրահամ աղա եէնի պիր իւմիտ ալարապ
«Մաշալլահ, էհ ալթըզ պու օղլան տըր, տէ-
լիլ մի» սօրտը:

«Սալը, պու տաթի գըզ տըր» ճէվապ վէր-
տիւմ:

Պու տէֆա մաշալլահլար եէրինէ պանա
տօղրու էյլիլիպ «Պաշգա վա՛ր մը, սօրտը վէ
«Սալը» ճէվապընր ալընճա, էլինի թէքրար
սաղգալընա կէօթիւրիւպ՝ պիր տէրին ինիլթի
իլէ, «Հը՛, վա՛ր իմիշ» մըրըլտանարապ ալարապ
գալպուր վէ սափուշուպ կիթմէյէ պաշալար:

«Նիլի՛ւն կիտիյօրսըն, նէ՛ օլսու, նէ՛ վար
իմիշ պաղրարապ կէրի չաղըրտըմ վէ չօզ գօր
իլէ կէօնիլիւղ օլարապ կէլիպ օթուրտը վէ շու
եօլտա ճէվապ վէրտի:

«Պէն սանա պաղար, իշթի տիւնեատա պիր
տէրտիլ պաշմ վար տէր իտիւմ: Սանաթըն
վար, սէրվէթին վար, սրհհէթին վար, տիլէն
վար, չճուզլարըն վար, խըզմէթճի վար, աթ
վար, եաշըն կէնճ տահա նէ՛ տէրտի օլարպիլի

տէյու տիւշիւնիւր իտիւմ, իշթէ տէրտ օղլուն
եօզ, պուշուն ճիւմէսի օնու եարատամաղար»:

«Էվլատըն գըզ օղլանը օլ՞ու մը, Արրա-
համ աղա, հէփսի պիր տիր», տէմէյէ գալպա-
տը ելրինտէն սըշրալպ, «Պրապ էֆէնտիւմ, օ-
նա գիւշիւրա թէսէլլիսի տէրլէր» տէյէրէք մէր-
տիվէնլէրտէն էնիպ՝ նապէտիտ օլուր իքէն. հա-
լա «Վար իմիշ» տէյու տէրին պիր սէսինի իշթ
տիւմ:

Պիր հաֆթա սօնրա աթիտէքի չիրի պիր
բեսպրտա եաղմը պանա կէթիւրտի:

Սանմա շարքընա ֆէլէֆ ֆիմսէյի մէմնուն էյ-
լէր:

Էտէմէֆ օլսա սա էլպէք ճիկէրին խուն էյլէյ-
ֆէլէյին սիթէմիկտէն ֆիւմ օլուր ազատէ
էր ֆէսին հալինի պիր կէօնա պիր կիւն էյլէր:
Էզ գազա էյլէտէ պիր ֆէրտի ճիւվաթիշ իլէ շապ
Անր պիր վէնի իլէ էլպէք Էիմէ մաեղուն էյլէր:
Եանըրպ էյլէտէ պիր շախսա լուքֆ ու ֆէրէմ.
Էյրտիլի լուքֆընտան ազարընը Էֆգուն էյլէր:
Օլսա Էֆլաթուն ր սանի եա Արիսթօրէլի սաեմ.
Ազլա կէլմէզ ճիմէ հալլէր իլէ անր մէմնուն էյ-
լէր:

Պիր տիր ինսիմտէ պաշ ու կէտա փիր ու ճիվան
փատիշահանա պիլէ ճէվիթի գանուն էյլէր:

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

«ՀԻՒՄՆ Ի ՐԻՁԱ ՎԷ ՏՕՍԹԼՈԻԳ»

Գալիֆօրնիայա նապլ ր խանէ էտէլի օն պէշ
տէնէ միւրիւր էյլէտի, ալթըզ պիր տահա
շարգտաթի տօսթլարը պիյարէթ էթմէյէ պիր
պէհանէ արալօր իտիւմ: Փետրուարըն սօն կիւն-
լէքինտէ շարշրտա պիր իրան կէօրտիւմ, պու
իյան Փրէզիտէնթ Հուվըրըն հէմշէհրէլէրի օ-
լան Փալօ Ալթօ շէհրին պէլէտիլէ հիլէթի թա-
րաֆընտան վէրիւմիշ իտի: Անլէր Թըրէյն ի
մախսուա իլէ Վօշինիթօնա կէտիպ՝ Մարտ
տէօրտիւնճիւ կիւնտէ օլաճապ զիյնէթլէրտէ հա
գրը օլարապ Մր. Հուվուրըն րէսմէն թէպրիք
էթմէյէ գալար վէրմիշ իտիլէր: Պէրապէր կիթ
մէք իտիլէյէնլէրէ ֆուրսաթ վէրիյօրլար իտի:
Պու ֆուրսաթտան իսթիֆատէ էտէնլէր ճէման
տօղլան պէշ քիշի օլտու:

Փետրուարըն 26ընճը կիւնիւ թրէյնիւմիզ
հարաքէթ էյլէտի: Կիճէ վէ կիւնտիւզ գօշարապ
իւշ պէօյիւք վիւլայէթին եանի Գալիֆօրնիա, Ա-
րիզօնա վէ Նիւ Մէքսիքօ վիւլայէթլէրին վասի
օվալարընը կէտիքտէն սօնրա տահա պէօյիւք

պիր վերալեթ է հանի թէքստս վերալեթին է կէ-
թիւաբ: Թրէյնիմիզ սթատիստիկարն պիրինտէ
հարմ մասթ տուրմազ իւզրէ իքէն զաֆիւ պիր
չամաթա գոփոտ, պու արատա ալ էկէիլ կէ-
թինմի: Մէքսիկայու գրչաֆէթինտէ 20 դատար
հէնճ զրպար (գառա կըլլզ) Թրէյնիմիզ տալ-
տըլար: Անլէր կիւլիւզ չապըյօր վէ կուտվիլ,
Ֆրէնտշիփ պաղըրըյօրլար իտի: Անլէր Թէքստս
վիրալեթինին Սան Անթոնիյօ շէհրինին պէլէտի
յէսի թարաֆընտան թէշրիֆաթճը հալինտէ
կէճոտէրիմիլ զուպ՝ պիղտէն՝ պիր գաշ սաաթ
միւսաֆիր զուպ, շէհրէրինի կէօրմէմիլի վէ
Մէքսիքօ ուսուլունտա փիշիթիլէրի թաամ-
լարնը կէմէմիլի թալէպ էյլէտիլէր: Գալի-
ֆօրնիա պէլէտիլէսի, Թէքստս վերալեթի պէլէ-
տիլէսինին պու մուհապպէթ տալէթինի վէ
խուսուտա զըլլարընըն իպրամընը գապուլ էթ-
մէմէք էտէմէտիլէրինտէն Թրէյնին վազթընը
աէլիշիպ տալէթի գապուլ էթմէյէ մէճպուր
զլուտըլար: Շէհրէ վիսուլըմըլ էօյլէ վազթը զլ-
տուզունտան տօլըրու Զէյմպըր ալ գամըրս պի-
նասընա կիտիպ Մէքսիքօ ուսուլունտա չալը-
լար տինլէյէրէք՝ լէզիլ թաամլարընը կէտիք:
Սոնրատա ճէնէրալ Պըզ վէ ճէնէրալ Լէմ նամ
իքի պահրիյէ մէմուրու կուտվիլ վէ Ֆրէնտշիփ
իւզէրինէ զայէթ միւթէկասիթ քէլամլար իրատ
էթտիլէր: Անտէն պէօյիւք պրալար իլէ շէհրին
չալան ը թամաշա ելըլէրինի տախի կէգաթի-
տէն սոնրա եօլըմուզա տէվամ էթմէյէ միւ-
սատալ էթտիլէր:

Կանըմտա օթուրան Ամէրիկալը պիր տօզ-
թօրա «Պու Նէ՝ պէօյիւք պիր վերալեթ տիր»
տէտիլիմալ, միւմաիլէյէ ճէվապէն «Էվվէթ,
Ամէրիկա 120,000,000 էհայիսինի սալթ պու
Թէքստս վերալեթինէ էկըլէշտիմէյէ մէճպուր
զլու, Էինէ էվրօփանըն պաղը միլլէթլէրի գա-
լար տար պիր էկըլէ կիրմիլ զլմաղլար» տէտի:
Միւմաիլէյէ Փրէզիտէնթ Հուլըր իլէ պէրապէր
Բուսիատա պիր մէմուր հալինտէ պուլունմուշ
զլարալ էրմէնի անվալընը չօզ էյի պիլիյօր ի-
տի: Իմտի անա «Տօգթօր իշթէ պու եօլմու-
լուպտա տէօրթ վերալեթտէն կէշտիք, հէր պի-
րի պիր փատիշահլըզ գատար պէօյիւք տիւր,
նի՝ շիւն պիղմի գալալը միլլէթիմիլէ գափու
աշըլմայօր քի կէլիպ պու պօշ արաղիլէրի իշ-
յէսինիլէր» տէտիմ իսէ, ճէվապէն «Սիլին միլ-
լէթինիլ պաշպալարըն աթէշինէ Էանըյօր» տէ-
տի:

Պիր ազ սոնրա Նիւ Օրլէյէնս շէհրինէ Էէ-

թիւալիք: Պու շէհր միւթթէհիտէ ի Ամէրիկա-
նըն ճէնուպ ճիհէթինտէ պուլունան էն պէ-
յիւք, էն էսկի վէ էն գէնկին շէհրէշտէն պիր-
սի տիր: Պու շէհրին շէյմպըր ալ գամըրս տա-
լի Գալիֆօրնիալըլարա իլթիֆաթտա պուլուն-
տուլար, պիրաֆէթ Բուզվէլթ Հօթէլինտէ վէրի-
լիպ՝ անտէ պաղը պէօյիւք գաթլար նութպար
իրատ էթտիլէր, սոնրա պէօյիւք պըսլար իլէ
շէհրի կէգաթիլէր: Նիւ Օրլէյէնս Ամէրիկա
թարիլինէ տալի էն պէօյիւք վազաալարա ա-
լուպտար զլան պիր շէհր տիր: Շէհր իքիլ
միւնպասէմ զլուպ՝ նըսֆը կսքի վէ նըսֆը Էէնի
պիւնլար իլէ միւզէյէն տիր: Իլք Էէրտէ շէհ-
րին կսքի գըսմընը կէգաթիք, կսքի պիւնլար վէ
անթիլալար կէօրմէք իլէ խիթամ պուլմայօր
իտի: 1768տէ Ամէրիկանըն իսթիկալալէթի իլք
տէֆա պուրատա իլան զլունմուշ տուր: Ճէֆըր
սըն իլէ Նափօլիօն մէյանէսինտէ զլան «Լուի-
զիանա իշթիրատը» պուրատա վուզու պուլմուշ
տուր: Նափօլիօն 250,000 միւրապպաա էն փա-
հալը պիր տիյարը Ամէրիկայա \$16,000,000 տօ-
լարա սաթմըշ տըր:

Նիւ Օրլէյէնս՝ Էարմ միլիօն էհալիսի օ-
լան պիր շէհր զլուզու հալտէ ալի պէօյիւք
իւքտէ զլան հիշ պիր շէհրտէ պուլունմայան
պիր մուզէլսանէսի վար քի նատիտէ անթիքա-
լար վէ գըյմէթի վէ Էսկի Էսէրլէր իլէ տօլու
տուր: Միւզէ խանէտէ տիկէր աճայիպաթ իլէ
պէրապէր Վօշինկիթօնու, Անտիւ Զէքսընըն,
Թամըս Զէֆըրսընըն, Արրահամ Լիւքընըն, Նա-
փօլիօնու, Լաֆայէթին վէ սաիր մէհնուք քիմ
սլէրին սանէմէրի վէ րէսիմլէրի տախի վար
տըր: Շէհրին քանալարը, մէգարիսթանը,
փարգլարը վէ հիւքիմէթէ ախու էնվաի պիւն-
լարը վէ անլէրին կիւզէլիլի թարիֆ իլէ անլա-
շըլմազ:

Միսիսսիփի ըրմաղը շէհրին ճէնուպ ճի-
հէթին Էըլան կիպի սարմըշ զլուպ՝ զայէթ
պէօյիւք պիր լիման թէշրիլ էթմիլ տիր, մէգ-
քիւր քրմազ վէ անըն աղըլ կէլալի տէրէ Նիւ
Օրլէյէնս շէհրին Ամէրիկանըն իքինճի էն պէ-
յիւք իսկէլէսի Էափմըշ տըր: Պու շէհրին 50
պանքաուր, պիր չօզ մէքթէպլէրի վէ քիլիսա-
լարը վար տըր: Պունլարըն արասընտա Սէյնթ
Լուիլ նամ Գէթհիորըլ նատիտէ պիր իպատէթ-
իսանէ տիր: Էն պէօյիւք խորանտա, Սէյնթ
Լուիլ Էէտինճի սալիպիւլունա կմր թէպլիլ է-
տիյօր: Քիլիսանըն տէրունինտէ օն իքի քէմէր
վար, հէր պիրի օն իքի րէսուլարըն պիրին

Թախտիս օրմուշ առեր: Քրիստոսըն, Պետրոս
բնույտ չօպանիրյո տասարնր վերտիւնի կէօս-
թէրէն թասվիր զայնթ զըմէթի վէ հիւնէրի
պիր էսէր տիր:

Կէօսթէրաթիւրի պինայար արասընտա չի-
բին պիր պինտ վար իտի քի Նափօրիօնուն սէ-
րայր թէսմիյէ կտիրօրար: Պու պինայը Նա-
փօրիօնուն տօսթու Նիքօլաս ձիրօտ նամ պիր
դաթ 1821-է ինչա էթտիրմիւ: Մապէտի իսէ
պինա պիրթտիյնտէ մալէթիւն պիր թաղըմ
քիմսէլէր ալըպ Սէյնթ Հէլինա առասընա հիւ-
նիւմ իւէ Նափօրիօնու գուրթարըպ կէթիրմէր
վէ պու սէրայտա ևաչաթմապ իմիւ: Լաքին պի-
նա պիրթմէզտէն Նափօրիօն վէֆաթ էթտիյնտէն
մապէտիւնէ նախ օլամամըչ տըր:

Նիւ Օրլիյէնսի կէօրմէր իւէ տօյմատըպ,
վազթ ազչամ օլտու, Եէմէր իւլիւն Ֆէլչընէպր
պիր զլըպտա թօփրանտըպ օրատա պիզէ միւ-
թէլէֆ պիր զիյաֆէթ վէրիւտի: Լաքին Նիւ Օր-
լիյէնս Էնալիսի պիզէ օլտն կուտ վիլ վէ ֆրէնտ-
շիփաէ Լաֆայէթէ օլտուզու զատար մէօմէրտ
պուլունմատը, զիրա 1825-տէ անէր Լաֆայէ-
թի պիր հաֆթա միւսաֆիր էտիպ՝ \$15,000 տօ-
լար մէսարիֆ էթմիւ իտիւր: Եինէ տէ պիզ՝
պիզէ օլտն կուտվիլ վէ ֆրէնտշիփաէն մէմ-
նուն օլուպ՝ ալըրըտըպ:

Մարտ 2-նի կիւն Աթլանթայա Եթիւլիւր,
օրատա պիր սաաթ վազթըմըպ օլտու, 94 տըպա
տաշար շէհրի կէպիւլէր, պէն իսէ ուզուն
միւստէթտէն պէրու կէօրմէմիւ օլտուլուն
Վեր. Կէօվպալաճնանը գէվճէսիւնի վէ մամուճամ
Եփրեմ աղա Փիլիպպոսեան վէ մախտումու
Ստեփան էֆէնտիյի կէօրմէրէլ գանաաթ էյ-
լէտիմ:

Երթէսի սապահ Մարտ 3, Կիրակի կիւնիւ
Վօշինկթօնտա Քանկրիկէյչընըլ քիլիսայա գօշ-
տուպ, լաքին Փրէզիտէնթ Գուլիճ օլ քիլիսայա
կէլէճէյինտէն զափուտաքի իզտիհամտան իշէ-
րի կիրէմէտիւ, անճապ քիլիսայա կիրէր Եթէն
ուզուն շափպասընր կէօրէպիւտիւր:

Ս. Հ. ՏէվլիՐԵԱՆ

Գալիֆօրնիատա Նաթանիէլ Վօրտ իմիւն-
տէ պիր առէմ 100 Եաշընտա իմիւ: Տօղուէ կիւ-
նիւնտէ 69-Եաշընտա քիւլիւր օղլու քէնտիւն
պիր փապուն ճէտիյէ կէթիրմիւ, լաքին Էսթի
պիշիմ օլտուլունտան փապուն իւէ 69 Եաշըն-
տա չօճուպա պիր տալապ աթմըչ:

ՄՕՏԸՐՆԻՉՄ (ԱՐԴԻԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ)

Մօտընիզմ ֆրանսէմէթէլիզմի տիւշմէնի
մի՞ տիր: Սալլըր, պիւլաքս անէլը տօսթլար
տըրլար: Հիւքիւմէթ փարլամէնթօսընտա իքի
Եա զիյաաէ միւլիթէյիֆ սիյասի Ֆրիզալար
պուլուտուր, մէսէյա Րէտիֆըլ վէ Գօնսըրվէթիւ
(ադատական յառաջգիմական վէ պաշտանդա-
կան): Իքիսի տէ վաթանըն էօլ էվլատը տըր-
լար: Կէրչի պազէն զալղա էտէրլէր, Եէրտիկէ-
րինէ «Վաթանը իարապ էտիրօսընըպ» տէյու
պաղըրըրլար: Պիրի Եէնի առըմլարլա իւլէրլէ-
մէյի, տիկէրի աղըրճա իհթիյաթլը օյմայը ֆա-
րտէլի սալար:

Արրահամ վէ փէտէրի Թարա Իպրանիլէրին
Ուր շէհրինտէն պէրապէր չըպըլլար, էսքի վա-
թանա էլ վէտա էտէրէք Մէվլուտ Քանան տի-
յարընա տօղրու արշ էթտիլէր: Փապաթ Թարա
Սարանտան իւլէրի կիթմէտի, օրատա էօլտիւ:
Արրահամ տա մէճպուր օլտու փէտէրի էօլէնէ-
տէք օրատա, Եարը Եօլտա, զալմայա: Իշթէ հա-
յաթ քրէնիտիսինտէն պիր սահիֆէ, պիրի
տօղարլը տիյարտա էօլտիւ, իւլէրի կիթմէք իս-
թէմէտի, վատ օլունան տիյարա տօղրու իւլէր-
լէյէն օրտույու թէազըպ էթմէտի, կէրի գալ-
տը: Իշթէ իֆրաթ Գօնսըրվէթիվիյէ պիր նու-
մունէ:

Ճիւնս ի պէշէր ումուրը մատտիւլէ վէ մանա
վիլէտէ արշ էտիպ՝ քէնտի չատըրընը իւլէրի վէ
իւլէրի տօղրու գուրարքէն, պու կիպիլէր քէն-
տիլէրին պապատան գալմա թասալվուրլարըն-
տա վէ մէվգիլէրինտէ տուրուրլար, Թարա կի-
պի:

Պու սէպէպտէն պաշ մուալլիմ քէնտի շա-
կիրտլէրինէ թէնպիւհ էթտի «Մէլէքիւթ իւս սէ-
մալաթըն թալէպէսի օլտն հէր քեաթիպ քէնտի
իսպրինէսինտէն Եէնի վէ էսքի շէյլէր չըպարըր»:
Մատ. 13-52: Եէնի քի էսքիտէն զուհուր է-
տիպ՝ պէօյիւր: Էսֆի քի թէճրիպէ օլունմուշ
հազիգաթլար տըրլար: Եէնի՝ էսքինին իպթա-
լը տէյիլ, իլլա իթմամ վէ իթմալը տըր: Եէնի-
յի ինքեար էթմէք՝ Էսֆինիմ էօլիւմիւ տիր:
«Փիքրինգին ըուհըլա Եէնիլէնինիպ» Եփ.
4.23:

Մօտընիզմ վէ ֆրանսէմէթէլիզմ տօսթ օլ-
մագլէ պէրապէր Եէֆտիկէրինիմ միւթէմմիւլէ-
րի տիրլէր:

Պահպանողականըպ Մօտընիզմին տիգ-
կինին շէքմէզսէ իտի, օ՝ պաշընը ալըր կիտէր

խոր: Բէկոս մօտընիզմ ֆընտէմէնթէլիզմի ի-
ւէրի սիւրմէնէ տիւնեա վէ տին՝ Թարա կիպի
Խարանտա գալլը՝ էօլլըր խոր:

Իմտի Մօտընիզմ վէ ֆընտէմէնթէլիզմէ
գարշը հիւսիւմէր անլէրին իֆրաթ տէրէնէլէ-
րինտէ տիր: Օրատա տօսթլուզ գալմազ:

Մօտընիզմի ֆընտէմէնթէլիզմտէն ալըլաւն
գաթի հուտըտ եօզ տըր: Թապան թապանա
գրատ իմիւլէր կիպի պիր նօգթատան ալըրլու
տպի թարաֆա կիտէն առու ի էքպէր տէյիլ-
լէր: էօլլէ պիր չէյ եօզ. տաճա տօլրուսը պուն-
լար նիպի թապիրլէր տիր: Պիր չարլուլը քէօյ-
լիւյէ նիսպէթէն՝ պիր դունտըրալը չէհրլի մօ-
տըն տըր: Պիր չափալը իսթանպօլլիտա պիր
Անաթօլու քէօլլի սիւնէ մօտըն տըր: Տիւն
գրատա ֆիտանա, վէ պլըզթ թըրաչ էթմէսինէ
գարշը օլանը հարլըն կէօրիւրսին քի քէնտիսի
տէ ալնի մօտալա կիրմիլ:

Հէր ասըր սէլէֆինէ նիսպէթէն մօտըն
տըր, խալֆինէ գըլաւն ֆընտէմէնթէլիսթ
տիր: Ումուրը տիւնեալիյէտէ օլտըրը կիպի
տմըրը տինիյէ վէ բուհանիյէտէ տէ հալ թամ
պէօլլէ տիր: Հէր ասըր կէչմիլին խաթասընը
թասահիճ վէ նօգտանըն իթմամ իլէ աթիյէ թէս-
լիմ էալէր:

Տիմիմ տաւնդապաիը օլմազ, հանի պիլէ
թէլլիմ օլանը հրֆիլ էտիպ՝ սագլամազ ֆարզ
օլտըրը կիպի, անլէրի տաճա զիյատէ թամիլ
վէ թէնվիր էտիլէք կէլէնէք նէսլէ վէրմէմիլ
տաթի ֆարզը մօթլազ տըր: Թալանթ թէմսի-
լինտէթի կիպի հալընը ալտըրըն կիպի սաղլա-
մազ - կէօմմէք - քեաֆի տէյիլ, իլլա գազան-
տըրմամըզ կէրէք տիր: Բըրիսթիանլըզ պէօլիւ-
յէն, նէմա պուլան պիր տիրի վիճուտ տըր, օ՝
սանէմ հա մուսնա միսուլլու օլտըրը կիպի դա-
լան չէյ տէյիլ տիր: Տաիմ ճէրէհան էտէրէք ալ-
թան պիր նէհը տիր:

Բըրիսթիանլըզ տիմիմին քարիլս ի քէֆհա-
միլ ու քէրագգըքը վալ:

Ատէմին տինի թէրագգըքը քէնտի իպթի-
տար վէ մուհիթի նիսպէթինտէ օլմուշ տըր:
Բէնտի թապիրթընա կէօրէ Ալլահտան իլհամ
տըրլ, վէ անըն իլհամըն անլալապիլիմիլ տիր:
Թօխում թէմսիլէնտէ կէօրիւնտիլի կիպի հէր
թօփրազ վէ իլլիմ ալնի մահսուլը վէրմէզ: Տիւն
հաթա տինտարլըզ թալանթը հէր քէստէ միւ-
սալի օլմատըրը միսիլլի, անը գազանտըրը
տըթըրմազ տա ալնի օլմալօր:

Բըրիսթիանլըզ տինի Եէհուտիլէք մէնպա-
րտան չըզըզ ախէր միլլէթլէրէ կէչալիլէ գէ-
ման օլ միլլէթլէրին սիլթէթ վէ մտատիպար-
լարընըն հանի տիւնիւնէլէրինն անըն իլլիլ
գարշարապ կէնի հէնի չէքլլէր ալաճալը թա-
պիլի խոր: Եէհուտիլէրին, Եունանիլէրին, Բօ-
մալլարըն վէ Թիւթօնլարըն քէնտիլէրէ մախ-
տու տիւնիւնէլէրի վէ ֆարզըն հաճամա պի-
լիմլէրի վար խոր: Իմտի հէր պիր միլլէթ Բըրիս
թիանլըզ քէնտի ուսուլունտա անլատը վէ թէֆ
սիր էթալի:

Բըրիսթիան ալէմի թէտրիճէն պու աալմ-
լարտան կէչէրէք Բըրիսթիանլըզ օլ մէպալէրէ
կէօրէ թէսալվուր էյլէտի: Լաքին պիթմէտի,
կէլէնէք հէր պիր տար անը տաճա զիյատէ ան-
լալաճազ: Ապիլ Բուհ կէնի չէյլէր քէչֆ էտէ-
նէք:

Բըրիսթիանլըզն թէրագգըքը չիմտիլէտէք
պուլընա պէլ միւտտէթլէրտէն կէչմիլ տիր,
պու պէլ միւտտէթլէր չունլար տըր 1. Եէհու-
տիլիմ միւտտէթի հանի սաֆի վազըլալար գէ-
մանը, Բըրիսթիանլըզն թէլսիս օլմասը վէ բ-
սուլլարըն էյամը: 2. Եունանիլէր միւտտէթի,
ֆէլէնէթ իլլին իլլիլ կիրտի: Բիլիս Ալլահը վէ
Բըրիստար պիլմէլէ չալըտը: Երրորդութիւն
միւստէլէլէրի զուհուր էթտի պու Աստուա-
ճուրանալան էյամ տըր: (200-400 սէնլէր): 3.
Բօմալլար միւտտէթի, կազմակերպութիւնլէր
Բըրիսթիանլըզ պիլնա էտէն գալմըն փօթասըն-
տան կէչտի: Բիլիսա թէլլաթլարը միւտտէթի
տոնէմին թապիրթընը միւթլատարը գէմանը
Մարգարանալան էյամ (400-1500) 4. Իսլահը
տին, Լուսէր վէ Մէլլիկթի, Կալլիլի գէմանը,
հանի չախալարըն իլլատար մէսէլէսի էլէ ալընտը
«Մատըլ իմանլէ հաչար» էյամը: (1600-1800):
Պունտա Թէվթիսլարըն ֆիքրի թէլիլիլ չօզ իտի:
5. Ասըրը հազըր միւտտէթի: Բըրիստարն տի-
նիլին տաճա զիյատէ ամէլի էօմը թէլպալիլ օլ-
մասը միւտտէթի: Շիրէթ ի պէչլէրիլէնին վէ
միլլէթլէրին իլլատար մէսէլէսի: Միսիլլէրիլէ
տըթտը, սէրմալարը թէլիլտ էտիլտի: Բիլիսէլէրին
կէրտիկէրլէ իշտաչլըզըն կէչմիլէթի կէ-
րիլտիւ: Անիլ-Ամէրիքըն էյամը:

Պու պէլ միւտտէթլէր ֆիքր ի ինսանիլին
թէրագգըքըն թապիլի վէ հաղիլի աալմլարը
տըրլար: Պու պառամազլարտան հօգարը թըր-
մանարապ առէմ քէնտի Ալլահընը, քէնտի չախ-
տընը, Ալլահ իլէ քէնտի ալապասընը, վէ հէմ-

ճինսինէ օլան լապըթասընը եկնի եկնի թա-
րիգէրտէ թասաւվուրէ էթմէքտէ օլտու:

Պալատէքի թէտրիճի թէպտիլաթ վէ թէ-
քեաթիւլաթ՝ Գրիսթիանըզ տինինի հէր տէհր
ու միլլէթէ միւնասիպ վէ Ֆաիտէլի գըլմըշ տըր:
Պու մօտըրնիգմ տիր: Հէր տէվը ու զէմանտա
իլէրլէմէք լիւզըմը տըր:

Պու հօմը Եօլմըլըզընտա «էսասի չէյլէրտէ
իթթիհասա, զայրի էսասիլէրտէ հիւրրիլէթ, հէր
չէյտէ մուհապպէթ» լազըմ տըր:

Կ. Պ. ԱՏԱՆԱԼԵԱՆ

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ

ՄԱԼԻԻՄԱԹ ՓԱՐՉԱԼԱՐԸ

Նիւ ձէրգի զըրաաթ քէշֆէյաթը բէիսի
Տօգթ. Թօմաս Հէտլի տէյօր քի պիր սիվրի սի-
նէք պիր սէնէտէ 159 պին միլիօն եաւրու չը-
ղարըյօր: Պուլարտան անճագ 79 պին միլիօնը
մուգիր իմիշ, պունյար տիշիլէրի օլուպ ըւը-
րըրլար, սէս չըգարըրլար վէ եուուրթլարլար
իմիշ, պազիլէրի էրքէք իմիշլէր վէ զիյան վէր-
մէլլէր իմիշ: Պու րազամլար իլմի թէհրիւպէ-
լէր իւզէրինէ միւլէսսէս իմիշլէր:

1928 տէնէսինտէ Մ. Ամէրիգա էհալիսի տի
նէ, ախլապա վէ մէարիֆէ ախա մազսէտլէր ի-
չիւն 2360 միլիօն տօլար վէրմիշ տիրլէր:

Էսթի Քիլտանիլէր Ուր շէհրինտէ Փէնսիլ-
վանիա ասար ը աթիգէ հիլէթի պիր մէղար
պուլտուլար քի իչինտէ 45 ինսան ճէսէլլէրի
պալաւտուլ քի օ վազթլարըն ատէթինճէ փութ
լարա պուրպան էտիրմիշ տիրլէր: Պու մէղար
պէշ պին սէնէլլէք օլուպ, շիմտիլէ գատար պու-
լտանյարըն էն պէօյիլիա տիր: Պուլարտան
մատա 34 թանէ ալթուն պաշլըզլար, կէրտան-
լըզլար, թաճլար, կիւմիւշ թարազլար, իքի
թանէ ալթուն պուլպա սանէմլէրի պուլունմուշ
քի փէք գըյմէթլի էսէրլէր տիրլէր: Ճէսէտլէրին
39ր պատըն ճէսէտի տիր: Կէչէն սէնէ Ուր փա-
տիլաշնըն մէզարընտան 9 ատէտ գըյմէթլի
թաշլար իլէ գապլը պաշլըզլար պուլունմուշ
տիր:

Նրուսագէմտէ Դաւիթ գուլէսի 35,000 տօ-
լար մապրաֆ իլէ թամիր օլմուշ տըր: Գուլէ
Եաֆա գափուսընտա օլուպ՝ պիր չօգ զէլլէլէ-
տէն զէտէլլէնմիշ իտի:

Նիւ Եօրքտա պիր կիւնտէ 472 քիշի օթօմօ-
պիլ սիւրմէք Նիգամընա բիայէթ էթմէտիլի ի-

չիւն տէրտէսթ օլունմուշ վէ 1700 տօլար ճէգա
ալլընմըշ տըր:

Շէյքսփիր տրամալարընտան 1623տէ Եազլը
մըշ պիր նուսիլէսինի 50,000 տօլարա պիր Ամէ-
րիգալը սաթուն ալմըշ տըր:

Պու սէնէ ինֆլուէնպատան Ալամանիատա
56,311 քիշի վէֆաթ էթմիշ տիր:

Ճէնուպի Աֆրիգատա սէյեահաթ էտէն 30
քիշի, Ամէրիգալը վէ ինկիլիզ, Եազմուրա թու-
թուլուպ պիր օրմանտա արսլանլարըն գօրգու-
սընտան կիճէ սապահա գատար ազաճլար իւզէ-
րինտէ գալմըշլար տըր:

Պու սէնէ ինկիլիզ սարալընտա օլաճագ բէս
մի գապուլ վէ զիյնէթլէրտէ կիլիլէճէք էլպիսի
իւզէրինտէ պիր լիպրա ալթուն եալտըզ օլմասը
գարար վէրիլմիշ տիր: Պու գարար տաիմա սա-
րայտան վէրիլի:

Օղսֆօրտ թարաֆընտան Իրագտա քէշֆի-
յաթ իճրա էտէն հիլէթին պուլտուլու պազը ա-
լամէթլէրէ կէօրէ Քիթապ ը Շէրիֆտէ զիքը օ-
լունտան սու թուֆանընա տաիր իսպաթլար
կէօրիւլմիւշ տիր:

Պրազիլ Մ. Ամէրիգատան արագիճէ տահա
պէօյիւք իմիւշ: 3,276,000 միւր. միւ կէնիլլիլի
վար իմիւշ: Պրազիլիատա լասթիք եէթիշտիրմէք
սու էլէքթրիք գուլվէթի, օրման, մօտէն վէ
սաիր սէրվէթ ճիհէթի իլէ չօգ պէօյիւք իմքեան
վար տըր: Ըրմազլար Նիչէ եէրտէ ճէնտէլ թէշ-
քիլ էտիյօրլար քի պի հիսապ գուլվէթ տիր:
Ֆօրտ 2 միլիօն էյքըր օրմանը լասթիք ազաճը-
նա թէպտիլ էտէճէք: Պաշգա գուլմփանիալար
տա միլիօնլարճա տօլար սարֆ էտիյօրլար:

Ինկիլիթէրրանըն պաշրիլէ պիւտճէսի 280
միլիօն տօլար տըր. պունըն 48 միլիօնը եէնի
կէմիլէր եափմաղա սարֆ օլաճագ:

Եազընտա զայէթ գըյմէթլի պիր անթիգա
սաթըլաճագ տըր քի Բօմալըլարըն էօլիւլէրին
քիւլիւնիւ սազընտըզլարը ճամ պիր տէսթի
տիր: Պու տէսթի 1770տէ Բօմատա 1000 լիւրայա
Փօրթլէնտ Տուգասը թարաֆընտան սաթուն ա-
լլընմըշ վէ 1810տան պէրրու Լօնտրա միւլէլիտա-
նէսինէ էմանէթ վէրիլմիւշ իտի: 1845տէ պիր տէ
լի օնու գըրմըշ վէ օնտան պէրրու պիր գարա-
գօլ օնու պէքլէր: Պու տէսթի Բօմա իմփէրա-
թօրուլունուլ իլէ տէհրինէ ախա տիր, վէ շիմ-
տի եինէ Փօրթլէնտ տիւլէսինին մալի տիր: Ին-
կիլիթէրրա սաթուն ալմագ իսէ մէզաթ էտիլէ-
ճէք վէ մութլապա Ամէրիգալը միլիօնէրլէր է-
լինէ կէչէճէք գանն օլունուլյօր:

Վիեննայի Լեոպոլդ Գերհարդտը վե Ինկերլիգ սեյ-
հաշարը օրայա չէմէք իշխան չարէլէր տիւշիւ-
նիւյորար: Արապաճըլարա լիսանար էօյրէտի-
յորար վե Կառըլար տախի օթօմօպիլ սիւրմէք
տէրաի ալըյօր քի Էանըլ Էափանը հիւքմ էյլէ-
սինլէր:

Լօնտրատա իքի Ամէրիգալընըն պիրի Լօն-
տրատա պիրինի թէլէֆօնն չաղըրըպ գօնըմադ
իսթէմիւ, օլ պիրի Նիւ Եօրքտա պիրատէրինի
չաղըրմը: Նիւ Եօրքը չաղըրան տահա չափուք
Կօնուչապիլմիւ տիր:

Տիւնեատա 20 միլիօն թէլիգ թէլիգրաֆ ա-
լէթլէրի Գուլլանըլըյօր քի Էարըսը Մ. Ամէրի-
գատա տըր: Ինկիլիթէրա վե Ալամանիատա հէր
պիրինտէ իքի Կուչուգ միլիօն, Ֆրանսատա 1 1/4
միլիօն, Ճափօնտա վե Արթէնթինտէ Էարըմչար
միլիօն վե Կաղիլէրի էվրօփատա տըրլար: 1928
տէ Մ. Ամէրիգատան 12 միլիօն տօլարըլը թէլ-
սիգ թէլըլրաֆ ալէթլէրի իւրաճ օլունմուշ տըր:

Ալամանլար մատէն քէօմիւրիւնտէն կազ
Էաղը չըգարըլըյօրար: Շիմտի Գուլլանըլան կա-
յօլինին պիր պէլիննիսի քէօմիւրտէն տիր:

Հայֆայա պէօյիւք պիր լիման Էափըլըյօր,
պու լիման Պաղէսթինին վե չարգըն թիճարէթի
նէ պէօյիւք թէլէսիր էտէճէք տիր:

Րօզըֆէլլըր պիր միլիօն տօլար վէրտի քի
Փարիզտէքի թարիխի Էէրլէր թամիր վե մուհա-
ֆազա օլունտուն: Վէրսալլ սարայը, Լուվր,
Փալէ Րօյալ, Կազդա միւզիլիմ խանէլէր Էէ-
նիլէնիյօր:

Նիւ Եօրք չէհրինտէ Թայմգ Սգուէր տէնի-
լէն պիր քիւլիւք մահալլէ վար: Օրտա պուլու-
նան Սրպուէլ չմէնտիֆէր Սթասիօնընտան սէ-
նէտէ 180,000,000 էհալի կէչիյօր վե մահալլէ-
տէն կիւնտէ պիր միլիօն էհալի կէլիպ կէչիյօր:
Օրատա պուլունան 110 թէլաթրօ վե էյլէնճէ
Էէրլէրինէ հէր կէճէ 200,000 էհալի կիտիյօր
վե պու էհալիի նաղլ էթմէք իշխան 10,000 թէք-
սի արապասը Գուլլանըլըյօր: 1803տէ օլ մա-
հալլէնին իքի պլաքըլը արաղիսի \$25,000է սա-
թըլմը իտի, պու Էաղընտա այնի արաղինին
հէման պիր գըսմընը 6 միլիօն տօլարա սաթտը-
լար: Վէ սնճաղ 11 ալաղ էօնիւ պուլունան պիր
չէրպէթճի տիւքքիւնը \$22,500 քիրա կէթիւրի-
յօր:

1928տէ Ֆրանսատա 339 պին թէէհհիւլ օլ-
մուշ: 1927տէն իքի պին զիյատէ, 18,822 պօշան-
մը: Տօղան չօճուղլարըն սալըսը 745,315 ի-
միլ:

ՆԻԻ ՀԵՅՎԸՆԸ ՊԻՐ ԶԻՅԱՐԷԻ

Նիւ Հէյվընտա Եէյլ տարէֆիւնընըն իւմ ի
իւահի չիւպէսի մէղունլարը իշխան Ապրիլ 15-
17տէ պիր Կօնֆէրանս իճրա օլունմաղ վե պա-
ղը նութգլար իրատ էտիլէճէք օլաղընտան պու
իճթիմալարտա հաղըր պուլունմաղ իւղրէ օ-
րայա կիթտիմ: Ճէնուպտան տալէթ օլունմուշ
օլան Եպիսկոպոս Մուգօն «Բիլիսէնին վե Վաիգ-
լէրին Սէլահիլէթի նէ տիր» սիւալը իւղէրինէ
8 նութգլար իրատ էյլէտի: Փրօֆ. Փօրթըր,
Բրիտիան ալէմինին պու կիւնքի էֆքիարընա
Պօղոսըն հայաթընտան նէ տէրսլէր ալապիլի
իլ մէվղուը իւղէրինէ 4 նութգլ վե էտինպուրկ-
տան Փրօֆ. Սիմփսըն թապիաթտա ֆիլիպի,
ինսանի վե իւահի Կուվվէթլէր նէ տիր մատ-
տէսի իւղէրինէ 3 նութգլ իրատ էյլէտի: Պու
նութգլարտա կէօթլէրիլէն ֆէլնին վե տինտա-
րանէ էֆքեար փէք տիգգաթա չայան խտի:

Եպիսկոպոս Մուգօն պիր Ֆընտըմէնթէլիսթ
օլմաղլէ պէրապէր Բիթապը Մուգատտէն հաղ
գընտա փէք մաղուլ էֆքեար պէյան էտիյօր ի-
տի. Փրօֆ. Փօրթըր Պօղոս առաքեալըն կէրէք
թահրերաթընտա, կէրէք հայաթընտա զահր
օլան Բրիտոսը փէք միւլէսսիր պիր սուրէթտէ
իլգահ էյլէտի, վե Փրօֆ. Սիմփսըն իւմ տա-
իրէտէ վասի մալլիմաթը օլան պիր զաթ օլմաղ-
լէ պէրապէր թապիաթտա տտէմին թուլտըլը
Էիւքսէք մէվղիլի վե Ալլահըն թապիաթա օլան
ալապասըն փէք կիւղէլ պիր թարգտա թարիֆ
էյլէտի:

Նիւ Հէյվընտա պուլունտուղումը վապթտա
պիր տէֆա տա չէհրին մէհհուր պէօյիւք խա-
թախանէսինի զիյարէթ էյլէտիմ: Պունտան 7
սէնէ էվվէլ Թիւքքիտան Այնթապտան կէլմիւ
օլան պիր կէնճ՝ օրատա խասթախանէնին ֆօթօլ
րաֆ տաիրէսինտէ խըտմէթ էյլէմէք իւղրէ իշ-
լէմէլէ պաշլամըլ իտի: Պու կէնճ օրատա էօյլէ
իշթիյաղլէ վե գանաաթպախը սուրէթտէ իւլէ-
մէքտէ պուլունտու քի քէնտինին սատապաթը վե
կիւղէլ սիրէթի սայէսինտէ օլ տաիրէնին նաղը-
րընըն հիւսն ի թէվէճճիւհիւնիւ գաղանտըտան
մատէ օլ չիւպէնին պէլլի պիր տաիրէսինէ նա-
ղըր թային օլունմուշ տըր: Պու կիւն օլ պէօյիւք
խասթախանէնին ֆօթօկրաֆ տաիրէսինէ 9 օ-
տա թախսիս էտիլմիւ օլուպ՝ պու կէնճ տէ օ-
րայա նաղըր թային էտիլմիւ տիր: Պուրատա
քէնտի իշինի գանաաթպախը սուրէթտէ իֆա
էթտիքտէն մատա, ֆօթօկրաֆ ֆէլնինտէ օ գա

տար իշխանի կրթման տիր քի պու եագրնտա Փոթոկրաֆ տարիքսինսէ պէլլի պեր փաթէնթ չուրարմասը տա իշխմալ տարիքինսէ տիր:

Պու կէնճ Պրն. Լուսեր Սիմեան տրբ:

Մէքթ-ՈւՊ

Պատ. փանտէլի հէր պեր ալաա Սփրինկ-Փիլալ կէլիպ' էրմէնի վէ Բուժ Բողոքական-լարր գիյարէթ Էտիպ' նասիհաթլար վէ տուա-լար իւլ պերի մէսրուր Էտէր իտի: Պու քէրի Լկարի 12. 1929. Ուրբաթ ազաւմ տաթ ալթի տա պերի կէլիպ իւզ զօնաւճապլլզ վէ տուա տան սօնրա 75 սիննինսէ օլտուզընր պէյան Էտէրէթ' կրթմէյէ աճէյէ Էյլէտի: Պիզ հէր նէ գաւաթ տուրմարնր իզաւմ Էյլէտիք իսէ տէ «Պզլլա կէլէճէք, օնու կէթրմէլիլիմ» տէլիպ' զափոտան չրգալ: Գափոտնր հօնինսէ զապր պէլլէճէքսէ իքէն քէնտիլի պիր օթօմպիլ վուր մուշ վէ ալլալ իտաթախանէյէ կէթիւրմիւշէր: Հալա սօփուգ վէ Էազմուրլու օլտուզընտան պիզ նէ կէթրտիւք նէ տէ պեր շէյ իշխմաթ, անճաղ Շարաթ սաղասյալըն Էթմիւշ իտաթէրնի ալ-տրպ:

ԲԱՆՕՍ ԵՒՄԷՆԻՃԵԱՆ

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

Պու կիւնիլքաւ սիյաթի ալէմի մէշգուլ Էտէն Էն մուհիմ մէսէլէ թաճաթա ի թէսիհաթ իտաթա տէնիզ գալվէթլիլին հուտուա զօմաղ մէսէլէսի տիր: Մալիստէ ժինէվաէ պու իտաթա տա պիր գօնֆլէրանս օրաճաղ տրբ: Ամէրիպա միւսէլտիլի կիւպսն Էէնի պիր թէլլիթ կէթիլէճէք տէնիլիլիլ: Էթլլէ գանն օլտուշօր քի ինկիլիլէր տաթի Էէնի պիր թէլլիթ իւլ Էաղալաճաղլար: Էն պէթլիլ Էլիւճիլ 10 պին թօնօրլզ գրուաղէթլիլէ հուտուա զօմաղ մէսէլէսի տիր քի ինկիլիլէրա պուճա լաղի օլմա-լօր: Ամէրիպա իսթէլօր քի ինկիլիլ օտանսմա-սր հարլզ զմանրնտա տէնիլլէրի գափաաւմա-պին, Ամէրիպա իսթէլաթի կիւպի մուհարիլլէր էլի թիւաթլիլին վէ մուհիմաթ սաթմաղ ի-շինի տէվաթ Էյլէսին: Ինկիլիլէրա իտաթա Էտէթօր քի հիւճիւմ Էտէն միլլէթ գաղաճաթլար տրբ վէ օնու Էթա կէթիլմէք իշխն ճէմիլէթ ի Ազգաթ օնու մուհաթէրէ Էտէճէք տիր: Ամէրի-պա տաթի իշխմաթ Էթմէլի տիր: Անր կիւճ-

լիւք Ամէրիպանն ճէմիլէթ ի Ազգաթա կիրմէ-տիլի տիր: Էվրօփալլլար պիր պիրլինի փարէ-լէր իքէն Ամէրիպա հէր իքի թարաֆա սիւհա, գաթիլի վէ մուհիմաթ սաթմաղ իսթէլօր: Տիւնեաա սուլէն թէլէսի օլմաթ իշխն Ամէ-րիպանն ճէմիլէթ ի ազգաթա կիրմէսի լոպլմ տրբ, Էաթոտ պիլիլին Էվրօփա Ամէրիպալա գարչր իթիլիֆաղ Էթմէլի տիրլէր: ճէմիլէթ ի Ազգաթա Բուս մուրախաւալ վէ Բուսիա իտրի-ճիլէ միւսթիլլար իթիլիլիլ թաճաթա ի թէս-լիհաթ իշխն Էէնի պիր փլան կէթիլտի, թէք-լիլ Էտիլլօր քի 200 պինտէն Փաղա օրտուալ վէ 200 պին թօնօտան գիյաւէ պահրիլէսի վէ 200 թէլլարէսի օլան տէվլէթլէր իքի սէնէլէ գա-տաթ պուշլարր Էաթլլա թէնիլլ Էթիլլէր: 40 պինտէն Էաղարր օրտու, օտանսմա վէ թէլլարէ-սի օլտուր իւշտէ պիրլինի, 40 պինտէն աղաղր օլտուր տէթիլտէ պիրլինի թէնիլլ Էթիլլէր: Բուսլար քէնտի աղաթիլլիլին վէ մէվիլլիլի-նին Էթիլլիլին պաղաթալ իսթէլլար քի օլ պիրլէր թաճաթա Էթիլլէր: Ինկիլիլէրա իսէ Էն թէլլիլլէլի վաղիլլէթ տէլ օլտուլա իշխն գա-պուլ Էտէմէլօր: Օգոստոս 21տէ 5 պէթլիլ տէվլէթլէր մէվալալընտան պիր հիլէթ ժինէվաէ Էա Փրանսանն ճէնուպինտէ թօթիլիլիլ իշխն թաճաթա ի թէսիհաթ իշինի գօնու շաճաղլար տրբ: Փարիլալ իշխմա Էտէն Ալաթանիա թաղ մինաթր գօմօթիլիլ ալթր Էաթիլա միւսաղէրէ-տէն սօնրա պիր գարաթա կէլլիլէր, շէթլէքի Ալաթանիա միւսթիլլիլլէր ճէման 24.000 մի-լիօն տօլար վէրէճէք, պուշլա իշինտէ հէմ օն-լարն Ամէրիպալա պօրճը հէմ տէ իտաթա օլան Էլլիլլէր թաթիլ Էթմէք պէտէլի վար տրբ: Պու փարա հէր սէնէ 408 միլիօն վէրիլլիլ 52 սէնէ-տէ Էտէնիլլէք տիր: Պու գարաթա գարչր Փա-րիլալէր թաթիլաթ գօմօթիլիլ Ապրիլ 17ին-ճի կիւնիլ իւշ հօթա մէվաղ վէրիլլիլ քի հիլլէթ մէյէսիլլիլլէ տիւլիլալալ: Ա. Ամէրիպա Բէ-նօ հէվալիլին իշխալ Էտէն օրտուանն մաթա-ֆիլիլ Ալաթանիաաան իսթէլլօր իտի, օտան վաղ կէլլէսի թալլալ օլտուտու: Պուճա լէտա մէվա-պր կէլլալ: Բ. Էուկուալալիա թաղմինաթ վէ թաթիլաթ իշին 408 միլիօն տօլար իսթէլլօր, պուշլա պիլաղ թէնիլլ Էթմէսի թալլալ օլտու-տու: Օ տաթի լէտա Էյլէտի: Իւշիլլէսի իսէ Ալաթանիանն մէվաղ տրբ քի Միւսթիլլիլլէ-րին Ամէրիպալա օլան պօրճըր վէրէպիլլէճէլի-նի տաթա Փաղալ պիր շէյ վէրէմէլլէճէլին պէ-յան Էտիլլօր: Ալաթանիա թէլլիլ Էտիլլօր քի սէ-

նէվի 396 միլիոն վերէնէք վէ 58 եւրոնէ 37 սէ-
նէտէ պորճ պիթէնէք տիր: Շու հալտէ թէքմիւ
վերիւնէք մըզտար 14,600 միլիոն տօլար տրի
քի Միւթթէֆիդիւրին իսթէտիլինտէն փէք չօգ
էքսիք տիր:

Ապրիլ 16տա Ամէրիգա րէիսի Հուլլըր Գօն-
կրէսի խուսուսի պիր իճթիմայա տավէթ էյլէ-
տի քի պաշլըճա մէսէլէլէր օլարապ չիֆթճի-
լէրին իսլաճ ք հալլը վէ կէօմրիւքէրտէ պա-
ղը թէպտիւլաթ մէսէլէլէրի գօնուշտուշար: Գօն
կրէս քիւշաա էտիւտի վէ րէիսին թէքիլիֆ օ-
ղունուտու: Մէճրիստէ պէօյիւք իսթիւլաֆ օ-
լաճապ կէօրիւնիւլօր:— Մ. Ամէրիգատա իչկի
մէնի գանուշը փէք կիւճիւքէրէ չարփըլլօր:
Պու կիւնլէրաէ հիւքիւմէթ մէմուրլարը պազը
էվլէրի պաւըպ պիր գատըն էօլտիւրտիւլէր, վէ
պու կիւլի պազը աղըր վազաալար օլտու: Ին-
կիլիդ Այ էմ էլօն վափօրընը պաթըրմալարը
տախի Գանատա հիւքիւմէթի թարաֆընտան
պիր նօթա վէրիւմէսինէ սէպէպ օլտու: Նէնի
զանուշա կէօրէ իչկի սաթան, սաթուն ալան
վէ նաղլ էտէնէ 5 սէնէ մահպուսիլէթ վէ օն պին
տօլարա գատար ճէզա վէրիւմէսի տախի հէր
եւրտէ մուգալէմէթէ րասթ կէլիլօր: Ճօնա գա
նուշը տէնիլէն պու նիզամ աաալէթսիդ տիր վէ
փէք չօգ ճիւսայթէ մէյտան վէրիւ տէյօրլար:
Իչկիլի մէն էտէն գանուշա գարշը օլան մէշ-
տուր զէվաթ իչինտէ Գօլօմպիա տարէլֆինուշը
րէիսի Տօզթ. Պըլլըր վէ Տօզթօրլար ճէմիլէթի
րէիսի Տօզթ. Լէմպըթ վար տըր: Զիֆթճիլէր
80 միլիոն քիլէ էքսիք զախիքէ սաթըլօրլար,
պու գանուշա սէպէպիւնտէն:— Ուօշինկիթօն միւ-
լի մէճիլսինտէ պու տէֆա 7 գատըն սէշիւմիլ
տիր: Մէպուլար արասընտա պիր թանէ տէ սի
լաճ վար տըր:— Նիւ Եօրք վալիսինին իսմինէ
փօսթատա պիր պօմպա պուլուշտու վէ թէֆթիլ
իլէ անլաշլըտը քի օնու գօյան պիր սթասիօն
համմալը իմիլ քի չօգ սէֆալէթ իչինտէ իմիլ:—
Ամէրիգանըն Փարիզ սէֆիլի շէրիքին ճէնա-
յիսի Ֆրանսիզ զըրհըլը իլէ Նիւ Եօրքա կէթի-
րիտի: Հիւքիւմէթ րէսմէն ասքէրի վէ միլի-
լէ իլէ պիր ալալ հափըպ, տէպտէպէ իլէ անը
Գիլիվէնտէ Եօլլատըլար, օրատա տախի րէսմի
ալալ իճրա օլունտու: Մէշհուր թէյլարէճի
Լինտպէրկ Մէքսիգօտան ուշուպ 3500 միլ Եօլ
կէլէրէք ճէնապէ ալալընտա հաղըր պուլուշտու:
Գօնկրէստէ խուսուսի պիր իճթիւրամ իճրա օ-
լունտու: Նիւ Եօրք իլէ Պօսթօն արասընտա թէյ
լարէ իլէ Եօլճուլուք փօսթասը թէէսիս օլուն-

մուշ տըր:— Նիւ Եօրք Եէր ալթըր գաթարլարը 5
սէնթ իքէն գուժփանիա 7 սէնթէ Եիւքսէլթմէք
իչինն իքի սէնն տիր տապա էտիլօր իտի: Պու
տէֆա Եիւքսէք մահքէմէ պէշ սէնթէ գարար
վէրմիլ տիր: Նիւ Եօրք Հէշալիսի պէշ սէնթ իլէ
20 միլ գատար Եօլ կիտէպիլէնէք տիր:— Գալի-
ֆօրնիատա սօլուպ մահսուլլարա 55 միլիոն տօ-
լար զիյան վէրմիլ տիր:— Ճէնէրալ Տօրք քի
էվլէլէլէ Գօնկրէսին րէիսի իտի վէ Ալաման
թաղմինաթը մէսէլէսինին միւլէլլիֆի իտի, չիմ
տի Լօնտրա սէֆիլի թային օլունմուշ տըր:

Մէքսիգօտաֆի տախիլի մուհարէպէ խիթա
մա էրմէք իւզրէ տիր: Ճէն. Գալէս չիմալա
տօլրու Եօրիւլապ, ասըլարը մաղուպ էտի-
լօր: Սգօպար նամ ասըլարըն ճէնէրալը աֆլ օ-
լունմապ չարթը իլէ թէսիլմ օլմաղը թէքիլիֆ
էյլէտի իսէ տէ Մէքսիգօ հիւքիւմէթի գապուլ
էթմէտի: Պաղը Եէրտէ 2000 գատար էօլիւլէր
օլուլօր: Եաղըն զէմանտա Մէքսիգօտա ասայիլ
թէէմին օլունմապ տըր: Ամէրիգանըն Մէքսի-
գօտա միլիարլար իլէ սէրմայէսի վար տըր:
Հուսուտտա ասքէր պէքլէլօր քի հիւ պիր վէճ-
լէ Ամէրիգա արազիսինէ տօգուշտուլմասըն: Ա-
սըլար օրտուսընտա իսթիւլաֆ վար տըր վէ չօգ-
լար տաղըլլօրլար:

Ինկիլթէրրատա Մայիս ինթիսապընտա
պէշ միլիոն գատար գատընլարըն րէյի օլաճապ,
պէշ միլիոնտա 30 Եաշընտան էքսիք րէյ վէրէն-
լէր օլաճապ տըր: Պարիճիլէ հաղըրը Զէմպըլ-
լէյի Սընտէյ Օպըրվըրտա պիր պէնտ նէշը է-
տիպ՝ Ֆրանսա իլէ տօսթլուղուն տիւնէա սուլ-
հունա Եարտըմ էտիպ՝ Լօգարնօ ահտընա Եօլ
աշտըրընը պէյան էյլէմիլ տիր: Մուսօլինիլի
պէօյիւք պիր վաթանփէրվէր տէյու թարիֆ է-
տիպ՝ Պաշիգմ Իթալիատա պէօյիւք իլ կէօրիւ-
լօր, լաքին Ինկիլթէրրատա օլաճապ տէմիլ
տիր:— Ինկիլթէրրատան Բուսիայու կիտէն 150
թիճարէթ միւլմէսիլլէրի օրատա էյի պապուլ
օլունտուլար: Ինկիլթէրրա իլէ Բուսիանըն թի-
ճարէթի 10 միլիոն Ինկիլիզ լիւրասընտան տէօրթ
միլիոնա էնմիլ տիր: Ալամանիանընքի 16 մի-
լիոնտան 25 միլիոնա, Ամէրիգանըն թիճարէթի
15տէն 19 միլիոն Ինկիլիզ լիւրասընա չըգմը
տըր: Շէօլլէ քի ինթիսապընտա պաշլատըր
չու սըրատա Բուսիայը թանըմապ մէսէլէսի է-
հէմմիլլէթ քէճպ էտիլօր:— Ինկիլիզ Ֆրանսիզ
իթիւլաֆընըն 25իննի սէնէ ի տէվրիլէսի օլտու-
ղունտան, պիր Ինկիլիզ Ֆիլօսըր Գանալա կիտիպ
օրատա նիւմայիլ իճրա էյլէտիլէր:— Զինտի-

թանառ Տէլհիտէ Գոմմիւնիսթներէ գարշը պիր
յանուն եափըլմագ իւզրէ օլան մէճլիստէ պիր
պոմպա փաթլայըպ պիր գաշ ատէմ եարալան-
տը:— Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի ճիւմլէ ալ-
լազարզ քիթապլարը մէն էտիյօր:— Ինկիլթէր
լանըն զուվվէ ի հափայէն նազըրը Սըր Հօրն
թէյյարէ իլէ Հինտիսթանա վէ ձէնուպի Ամէրի
գայա կիթմիշ տիր:— Ինկիլթիզ գրալը Պըքինհէմ
ոարայրնա ափտէթ էյլէմիշ տիր:

Յրաւսայա օղրայան Ամէրիկա եօլճուլա-
րընրն սայրսը պու սէնէ էքսիլմիշ տիր: Պու-
նուն սէպէպի Յրանսատա Ամէրիկալըլարը սօյ-
մաղա չալըշըյօրլար: Հէր եէրտէ Փաղա փարա
ալըյօրլար: Պունուն էօնիւնիւ ալմագ իշիւն Յը-
րանսալըլար պիր գոմօսիօն թային էտիպ՝ Ամէ-
րիկայա եօլլատըլար:— Յրանսատա կէչէն սէնէ
տօղանլար 70,000՝ էօլէնտէն Փաղա իմիշ: Շու
հալտէ 25 սէնէ լաղըմ տըր քի մուհարէպէտէ
օլէնլըրին եէրինի տօլտուրա պիլսինլէր:—
Կրանսատա գատընլար հուզուզը մուհաֆաղա
հիյէթի թալէպ էտիյօր քի գատընլար ըէյ վէր-
սին, թալիմ ու թէրպիյէ 14 եաշընա գատար
մէճպուրի օլտուն, գատըն էրքէք աշնի մաաշ
ալընլար, ախլազըզըղա գարշը թէտպիլըրէր
իթթիխազ էտիսին վէ եալաշ եալաշ իշկի տա-
խի մէն էտէլսին:

Իքալիա իլէ Յրանսա արատընտաքի մէսէ-
լէլէր հալլ օլունմագ իւզրէ տիր: Պու մէսէլէլէր
Թունուզտաքի Իթալիանլարըն Իթալիա թէպա-
սար գարմալարը, Թարապուս իլէ Թունուզ հու
տուտընտան Իթալիայա պիրազ արապի վէրիլ-
մէք վէ Յրանսա հուտուտընըն իսթիհքեամլա-
րը տըր:— Մուսօլիւնի Վաթիկան մէսէլէսի իլէ
մէշղու իտի վէ Ինկիլթիզ Յրանսըզ պահրի իթ-
թիֆազ մէսէլէսի տէ Ֆէնա թէէսիւր հասըլ էյ-
լտի իտի:— Իթալիա խարիճիյէ միւսթէշարը
Կրանտի Արնափուտըղա կիտիպ օրատա Իթա-
լալը Պաշիսթ ասքէրլէր վէ Արնափուտ աս-
քէրլէրի պիր ըէսմի կէշիտ իճրա էյլէտիլէր:
Գրալ Զօհու վէ Կրանտի ալըըլանտըլար:—
Փափա հազրէթլէրի Րուս հիւքիւմէթի իլէ տօլ
րուտան միւզաքէրէ էտիյօր քի Սօփիէթ իտա-
րէյի թանրըն վէ օնա պէտէլ Փափա իսթէտիյի
գատար Րուսիայա րուհպան եօլլայրպ՝ միսիօ-
նէրլէք իշի եափսըն: Փափա եէնի ալտըղը սէ-
լահիյէթ իլէ իուսուսա եիւզ միլիօնուզ պիր
փարա իլէ տիւնեատա տահա պէօյիւք պիր գուվ
վէթ օլմագ իւզրէ տիր:— Ինկիլթէրանըն Քէն-
թրպլէրի արքեպիսկոպոսը պու սէնէ երուսա-

զէմէ կիտէճէք իտի վէ զաթէն Ազ Տէնիզտէ
եօլճուլուգտա տըր: Փափա եպիսկոպոսըն կիթ
մէսինէ իթիրազ էյլէտի վէ Մուսօլիւնի վասը-
թասը իլէ Ինկիլթէրա խարիճիյէ նէգարէթինէ
պիլտիրտի: Քէնթըրպլէրի Արք եպիսկոպոսը Ե-
րուսաղէմէ կիթմէմէյէ գարար վէրտի: Փափա-
նրն իթիրազը չու տըր քի երուսաղէմտէքի Մու
գատտէն եէրլէրի նասըլ քի Սը. Յարութիւն
Տաճարընը գուլլանմագ վէ օրատա իպատէթ
էթմէք հազըր Րուս, Հայ վէ Լաթիւն քիլիսէլէ-
րինէ ախտ օլտուգճա Անկիլիզան քիլիսէսինն օ-
րատա պիր հազըր եօզ տըր:

Սըրպ Գրալը էրքեան ը հարպ ըլիսի ճէնէ-
լալ Փէշիշի վէ պիր չօզ էսքի գապիթլէրի ազլ
էյլէյիպ եէրինէ կէնճ վէ քէնտինին էմին օլտու-
ղու գապիթլէրի թային էյլէտի: Ճուրնալօ Տի-
թալիա եազըյօր քի Սըրպլար Իթալիայա գար-
շը չէթէ մուհարէպէտի հազըրլար: Սըրպլար
պիլ աքս Իթալիայը իթհամ էտիյօրլար քի Ար-
նափուտըղուզու գապիթ էտիպ՝ Սէրպիայը իհա-
թա էթմէք իսթէյօր: Իթալիա խարիճիյէ նա-
զըրը Թիրանօյա կէլտի վէ Արնափուտ օրտուսը-
նա պիր Իթալիան ճէնէրալ թային օլունտու:
Պալգանլարտա հալա ասայիշ եօզ տըր:

Եուկօսլալ գրալը Ալէքզանտր Զաղրէպտէ
եանի Խրուաթլարըն փայթախթընտա տախի
պիր սէրայ ը գրալի թէէսիս էյլէտի քի օնլար
տախի մէմնուն օլտունլար, լաքին Սըրպ վէ
Խրուաթ քէօյլիլէր մէմնուն տէյիլլէր. օրատա
տախմի իսթիլալ գօրգուսը վար տըր: Հարպ
հանասընտա Ավսթրիա օրտուսընտան գաշըպ
պաշընա 40 պին ատէմ թօփլայարազ տաղլար-
տա հզըրլալըզ էթմիշ օլան Սլալ Սթէֆան
Միաթօփիշ Ապրիլ 7տէ Նօփիսարտա գաթլ է-
տիլտի, պու ատէմ շիմտի արապաճըրըզ էտէր
իմիշ:— Սըրպ Եունան ահտնամէսի Եունան
փալըամէնթինտէ թաստըզ օլունտու:

Րուսնիւնըն գաշկըն վէլի ի ահտընը թէք
րար իլէ կէթիւմէք իշիւն էփէյի ճէհալէր օ-
լույօր: Վալիտէսի կիտիպ կէօրիւշտի: Շիմտի
տէ Գարօլ Սէրպիատա Պէր չէհրինէ կէլիպ օլ-
լունու, եանի Րուսմանիա գրալընը կէօրէճէք
տիր: Գարըսր կիտիպ կէօրմէյէճէք տիր:

Թիւրքիա-Ամէրիկա թիճարէթ ահտնամէսի
Մայիս 21տէ պիր սէնէ իշիւն տահա թաղէլէն-
միշ տիր: Պու ահտնամէյէ կէօրէ իքի տէօվլէթ
պիր պիրի իլէ էն միւսախտ միլլէթ հալիւտէ
թիճարէթ էտէճէքլէր տիր: Թիւրքիատաքի Ա-
մէրիկալըլար սէֆիր Գրիւյէ արզ ը թէշէքիւր

էտիտըլար:— Էնդարէ հիւքիւմէթի ճամբելըտէ քի Արտազնա հապըլարը տա գալաըըզ Էէրինէ Լաթին հարփլարըր գոյմազ իսթէմիշ իսէ տէ պու Էհալինին թէտտուպընա տօղունմուշ վէ շիմ- տիլիք վազ կէշմիշ տիր:— Մուսթաֆա Քէմա- լին սրհէթի իշինս պիր չօզ շալիալար տէվէ- րան էտիտը: Կէօյա խաթա օյաուզու, տամրա օյաուզու վէ գաշ տէֆա պալըլըզ տիւտիւլիւ սէօլլէնիլիօր: Իսթէթ վաշա պիր նաթիզ ի- րաա էտիտը: պաշին տալը օյմաուզընը, քէրինի սրհէթի Էէրինս օյաուզունա վէ պաշինար տիւլէն սէօլի իտիլինի պէյան Էլլէտի:— Քիւրք հիւքիւմէթի Պէլլիգատան 22 տաէտ վերօփէտօրար կէթիթիտիլիօր քի օնար Թիւրք կէնձլըրինի սէնալի վէ թիճարէթ իշլէրինս թալիթ էթիլինի: Պա Էօլաա Էլլէրէնի կէնձլէր մէյիլէթիին թալիթ սէրվէթլէրինի մէյաանէ չրդարըզ գալընմազա Էարաըմ էտէճէլլէր տիր:

պիր մէլէթիզ Էափըլաճազ տիր:— Անվէրսաէ Լալ Տիկինլէր 20,000 Փրանկ թօվալըզ Կ. Խա- շա վէրմիշլէր տիր:— Գանաուաա 1600 Լալ վար տիր: Պապահան իսալը իշինս տիր վէ օրա կիտէն Լալարա վէք Փախէլի օրմուշ տիր:— Ճիւնէլէթի սրանոց ճիւմի թաղըմլարը իս Քէլլէկէան սրանոցա նալը էտիլմիշ տիր:— Ֆրէնոզ ալ Արմինիա 50 Ինկիլիզ լիբաալը Լալէզ կարմիր իաշընա վէ 50 տաթի ազաաազըիալ- ներ թիւլսէթլէրին վէրմիշ տիր:— Հօնօնկ- տա պէնկին պիր Լալ Էնալք Սէթ 6 Զինլի վէ 7 Էվրօփալը իս Էանմըշ տիր:— Եոնանիսթան- տա Սէլանիքտէն տաթի Լալ գալթալանլար ճէնապի Ամէրիգալա տօլրա հիճրէթի պաշ- լամըլար տիր: Պին քիշի Բարեգըմալանա միւրաճաաթ էտիտը կիթմէլլէրին Էարաթ իս- թէլլարար:— Ամէրիգա Լալարինաա տաթի 150 քիշի Լալաաաանա կիթմէլլէ փաաափօրթ հազըրլաաարար: Պաշըր միւհէնտիս, չիֆթէի վէ սէնաաթիաարար տրրար:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Նապար փաշա Փարիզ տարէլֆինունընա 200 պին Փրանկ վէրաի քի օրաաա Լալ թալէ- պէ տաթի օյաաան, պա հէտիլէ Մարի Նա- պար իսթինէ տիր: Պաշաան մաաա Փարիզաէ 50 օաալը պիր Էէր Էափարըրլար քի Լալ ուսա- նալար օրաա տաթին օրաշար:— Ճէնապի Ա- մէրիգա հիւքիւմէթլէր տաթի Լալ գալթա- կանլար գապալլէթմէլլար: Պաշէնա Այրէսէ կի- տէն 500 Էօլմալարաան Զը գապուլ օլունմուշ 491 Փանաճալա Էօլմալարմըշ տիր:— Սիւրիա- տան ալլան խապէրլէր տաթի չօզ Էսէֆիլ տիրլէր: Պիր քոլլար կէրի կէրմէլլէր վէ փէրի- շան տրրար: Ճէն Ամէրիգալա կիտէճէլ օլան- լար մէսէլլէի Էլի թաշըզ կթմէլլէ տիրլէր վէ սիմաարլարին սէպիլ իս Էօլա չրդալը տէլի տիրլէր:— Իգմիր թիւճաըլմաան Մ. Ապաուր Էան Բաճաթիսզա Պալազաա վէֆաթ Էլլէմիշ տիր:— Իրաթլ հիւքիւմէթի Պապաաա Էալին Էլլին պիր քէօլ թէլլէր Էթմէլլէ գարար վէրմիշ տիր քի օրաաա 20,000 գաաալը Լալ, Սիւրիանի վէ Քիւրա մաւաճիլլէր տաթին օլաճալ տիր:— Լալաաաան հիւքիւմէթի Էթմիւմիս Էալըն պիր Էլլիս Էապարալէն իշին 2-3000 տէմաթին աղալի թաթիս Էլլէմիշ տիր:— Աաաաաա Գ. Կիւլպէկէան Էարաըմը իս պիր Էլլէլլէի վէ

Մ Ի Ի Ն Տ Ե Ր Ի Ժ Ա Թ

ՊէնՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԱՐ
Լալաաաանա Քիսաթան Քիլիսէ
Լալլար Էլիս Ինկիլիգէ Պիլ Կաղէթա
ԲՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ
Ինկիլի Քիլիսէլէրէ Նէլուգուճ վար տըր
ՓԲՕՅ. ԼՈՒԹՅԻ ԼԵՒՈՆԵԱՆ
Լալար քն Սրըրը
Թէգֆիար Քիթալը
ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ
«Վար իմիշ» 804. Ա. ՆԱԳԱՇԵԱՆ
«Հիւսն ի Բիգա վէ Տօքլուզ»
ՎԵՐ. Ս. ՏԵՎԻՐԵԱՆ
Վօտըրնիգաճ ՎԵՐ. Կ. ԱՏԱՆԱԼԵԱՆ
ՄԻԻԼԷՆԷՎԱԼԻ
Մալիմաթ Փարշալարը
Նիւ Հէյվըն Զիլարէր 8. Գ. Գ.
Մէքոլալ
ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ
ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ